



Comunicado # 0229.10

Contacto: Jay Fletcher
(202) 690-0498

USDA Invita A Radicar Solicitudes Para El Programa De Energia Renovable

Los fondos ayudarán aumentar la producción y el uso de la energía renovable, crear empleos y protegerán los recursos naturales

WASHINGTON, 4 de Mayo de 2010 – El Secretario de Agricultura Federal (USDA) Tom Vilsack anunció que USDA está buscando solicitudes para aumentar la producción y el uso de la energía renovable. Hay fondos disponibles a través de cuatro programas de energía renovable de la Agencia de Desarrollo Rural de USDA. Estos programas fueron autorizados por el Acta de Alimento, Conservación, y Energía del 2008 (Farm Bill).

“Estos fondos van a estimular las inversiones en la tecnología que va a crear una industria de energía renovable en América rural,” indicó Vilsack. “El apoyo que le está brindando USDA a estos programas no solo están beneficiando el ambiente, si no que va a crear empleos verdes y va a ayudar América a ser más auto-suficiente en asuntos energéticos.”

USDA está aceptando solicitudes para donativos y préstamos garantizados para el “Rural Energy for America Program’ (REAP) hasta el 30 de junio de 2010. Para información adicional de como solicitar favor ver el Registro Federal del 26 de abril de 2010. El programa REAP provee fondos a los productores agrícolas y a dueños de pequeños negocios rurales a comprar e instalar sistemas de energía renovable y hacer mejoras para el uso eficiente de energía.

Algunos proyectos elegibles son, la instalación de sistemas de energía renovable como, turbinas de viento, energía solar, geotérmica, biomasa, anaeróbica, y oceánica. Los fondos se pueden usar para comprar equipo de mayor eficiencia energética, para añadir material de aislamiento, para mejorar los sistemas de calentamiento y enfriamiento. En el año fiscal 2009, este programa otorgó fondos a 1,485 proyectos en los 50 estados, Puerto Rico y las islas del Pacífico Americanas.

El programa REAP ayuda a los dueños de pequeños negocios rurales, agricultores, y ganaderos a reducir el consumo de energía y conservar los recursos naturales – que es parte del esfuerzo del Presidente Obama de reducir nuestra dependencia en el petróleo extranjero y estabilizar los efectos de los cambios climáticos,” indicó Vilsack. “A través de este programa, los agricultores y los productores agrícolas van a poder mejorar o reemplazar los sistemas de

operaciones ineficientes que actualmente utilizan. Esto no solo le ahorra dinero, sino crea empleos.”

Energex American, Inc., es una compañía rural pequeña de Mifflintown, Pensilvania, en el año 2009, USDA le otorgó un donativo de \$476,685 para ayudarla en la compra de una secadora industrial de madera que opera con energía de biomasa. La compañía redujo el consumo anual de gas propano en 150,000 galones. Tuvo un ahorro en el costo de energía de un 98%.

En adición al programa REAP, el Secretario Vilsack anuncio que USDA está planificando aceptar solicitudes para tres programas de energía renovable: el Programa de Asistencia de Biorefinerías, Programa de Asistencia en la Re-energización y el Programa de Energía Biocombustibles Avanzados. La información de cómo solicitar al Programa será publicada esta semana en el Registro Federal.

El Programa de Asistencia de Biorefinería de USDA provee préstamos garantizados, para desarrollar y construir biorefinerías a escala comercial, o para actualizar facilidades existentes usando tecnología elegible para el desarrollo de biocombustible avanzado. El máximo de garantía que se otorgara será el 80% del valor total elegible del proyecto.

El Programa de Asistencia de en la Re-energización está diseñado para alentar el uso de energía renovable de biomasa para remplazar el uso de combustible fósil en el proceso de proveer calor o potencia para operar una biorefinería elegible (son las biorefinerías que estaban operando el 18 de junio de 2008 – día en que se aprobó el Farm Bill de 2008).

El Programa de Energía de Biocombustible Avanzado trabaja para ayudar y asegurar la expansión de la producción de biocombustible avanzado derivado de energía renovable de biomasa, que no provenga del almidón del maíz. Estos incluyen la celulosa, azúcar y el almidón, residuos de cosecha, residuos vegetal, desperdicios de animal, comidas, aceite vegetal, grasa animal y biogás (incluye el de los vertederos y el de las planta de tratamiento de aguas usadas). Este programa es parte importante para que la Administración de Obama logre su objetivo de aumentar el uso de biocombustibles.

La Agencia de Desarrollo Rural de USDA administra y maneja más de 40 programas de vivienda, negocios, e infraestructura y facilidades a través de una red de 6,100 empleados localizados en la capital de la nación y en 500 oficinas nacionales, estatales y locales. Estos programas son diseñados para mejorar la estabilidad económica de las comunidades rurales, negocios, residentes, agricultora y ganadera, y mejorar la calidad de vida de la América rural. La Agencia de Desarrollo Rural de USDA tiene una cartera existente de más de \$134 billones en préstamos directos y garantizados.

#

USDA es una entidad proveedora, empleadora y prestamista con una política de igualdad de oportunidades. Para presentar una demanda por discriminación, escriba a: USDA, Director, Oficina de Derechos Civiles, 1400 Independence Ave., S.W., Washington, D.C. 20250-9410 o llame al (800) 795-3272 (mensaje de voz), ó al (202) 720-6382 (TDD).